Job

Chapter 16

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיַּעַן	אִיּוֹב	וַיֹּאמַר׃
பதிலளித்தான்	இயோபு	சொன்னான்
	H0347	H0559

> அதற்கு யோபு மறுமொழியாக:

2

שָׁמַעְתִּי	כְאֵלֶּה	רַבּוֹת	מְנַחֲמֵי	עָמָל	כֻּלְּכֶם׃
கேட்டேன்	இவைபோன்ற	பலவற்றை	ஆறுதல்காரர்கள்	வருத்தத்தின்	உங்கள்-எல்லோரும்
H8085	H0428		H5162	H5999	H3605

> “இப்படிப்பட்ட அநேக காரியங்களை நான் கேட்டிருக்கிறேன்; நீங்கள் எல்லோரும் வேதனையுண்டாக்குகிற தேற்றரவாளர்.

3

הֲקֵץ	לְדִבְרֵי־	רוּחַ	אוֹ	מַה־	יַּמְרִיצְךָ	כִּי	תַעֲנֶה׃
முடிவுண்டா	வார்த்தைகளுக்கு	காற்றின்	அல்லது	என்ன	உன்னைத்-தூண்டுகிறது	-என்று	பதிலளிக்கிறாய்
H7093	H1697	H7307		H4100	H4834		

> காற்றைப்போன்ற வார்த்தைகளுக்கு முடிவிராதோ? இப்படி நீ பதில்சொல்ல உனக்குத் துணிவு உண்டானதென்ன?

4

גַּם	אָנֹכִי	כָּכֶם	אֲדַבֵּרָה	לוּ־	יֵשׁ	נַפְשְׁכֶם	תַּחַת	נַפְשִׁי	אַחְבִּירָה	עֲלֵיכֶם	בְּמִלִּים	וְאָנִיעָה	עֲלֵיכֶם	בְּמוֹ	רֹאשִׁי׃
நானும்	நான்	உங்களைப்போல்	பேசுவேன்	அல்லது	உண்டு	உங்கள்-ஆத்துமா	கீழ்	என்-ஆத்துமாவின்	ஒன்று-சேர்ப்பேன்	உங்கள்-மேல்	வார்த்தைகளால்	ஆட்டுவேன்	உங்கள்-மேல்	-இல்	என்-தலையை
H1571	H0595		H1696	H3863	H3426	H5315	H8478	H5315	H2266		H4405	H5128		H1119	

> உங்களைப்போல நானும் பேசமுடியும்; நான் இருக்கும் நிலைமையில் நீங்கள் இருந்தால், நான் உங்களுக்கு விரோதமாக வார்த்தைகளைக் கோர்த்து, உங்களுக்கு எதிரே என் தலையை ஆட்டவும் முடியும்.

5

אֲאַמִּצְכֶם	בְמוֹ־	פִי	וְנִיד	שְׂפָתַי	יַחְשֹׂךְ׃
உங்களை-பலப்படுத்துவேன்	-இல்	என்-வாயால்	அசைவும்	என்-உதடுகளின்	தடுக்கும்
H0553	H1119	H6310	H5205	H8193	H2820

> ஆனாலும் நான் என் வாயினால் உங்களுக்கு தைரியம் சொல்லுவேன், என் உதடுகளின் அசைவு உங்கள் துக்கத்தை ஆற்றும்.

6
אִם־ நான்
אֲדַבְּרָה பேசினாலும் H1696
לֹא־ இல்லை H3808
יֵחָשֵׂךְ தடுக்கப்படும் H2820
כְּאֵבִי என்-வலி H3511
וְאַחְדְּלָה நிறுத்தினாலும் H2308
מַה־ என்ன H4100
מִנִּי என்னிடமிருந்து
יַהֲלֹךְ׃ போகும் H1980

> நான் பேசினாலும் என் துக்கம் ஆறாது; நான் பேசாமலிருந்தாலும் எனக்கு என்ன ஆறுதல்?

7
אַךְ־ ஆனால் H0389
עַתָּה இப்போது H6258
הֶלְאָנִי என்னை-அயர்த்தாக்கினாய் H3811
הֲשִׁמּוֹתָ பாழாக்கினாய் H8074
כָּל־ எல்லா H3605
עֲדָתִי׃ என்-கூட்டத்தை H5712

> இப்போது அவர் என்னை சோர்வடையச் செய்தார்; என் குடும்பத்தையெல்லாம் அழித்தீர்.

8
וַתִּקְמְטֵנִי என்னைச்-சுருக்கினாய் H7059
לְעֵד சாட்சியாக H5707
הָיָה ஆனது H1961
וַיָּקָם எழுந்தது
בִי என்னில்
כַחֲשִׁי என்-மெலிவு H3585
בְּפָנַי என்-முகத்தில் H6440
יַעֲנֶה׃ சாட்சியளிக்கிறது

> நீர் என்னைச் குறுகிப்போகச் செய்தது அதற்குச் சாட்சி; என் மெலிவு என்னில் அத்தாட்சியாக நின்று, என் முகத்திற்கு முன்பாக பதில் சொல்லும்.

9
אַפּוֹ அவரின்-கோபம் H0639
טָרַף கிழித்தது H2963
וַיִּשְׂטְמֵנִי என்னை-பகத்தது H7852
חָרַק கடித்தான் H2786
עָלַי என்-மேல்
בְּשִׁנָּיו தன்-பற்களால் H8127
צָרִי என்-பகைவன்
יִלְטוֹשׁ கூர்மையாக்குகிறான் H3913
עֵינָיו தன்-கண்களை
לִי׃ என்-மேல்

> என்னைப் பகைக்கிறவனுடைய கோபம் என்னைக் காயப்படுத்துகிறது, என் மேல் கோபப்படுகிறான்; என் எதிரி தீய எண்ணத்தோடு என்னைப் பார்க்கிறான்.

10
פָּעֲרוּ திறந்தார்கள் H6473
עָלַי என்-மேல்
בְּפִיהֶם அவர்கள்-வாயால் H6310
בְּחֶרְפָּה நிந்தையால் H2781
הִכּוּ அடித்தார்கள் H5221
לְחָיָי என்-கன்னங்களை H3895
יַחַד ஒன்றாக
עָלַי என்-மேல்
יִתְמַלָּאוּן׃ நிரம்புகிறார்கள் H4390

> எனக்கு விரோதமாகத் தங்கள் வாயை விரிவாகத் திறந்தார்கள்; இழிவாக என்னைக் கன்னத்தில் அடித்தார்கள்; என்னைச் சுற்றிலும் கூட்டங்கூடினார்கள்.

11
יַסְגִּירֵנִי என்னைஒப்படைக்கிறார் H5462
אֵל தேவன் H0410
אֶל -க்கு H0413
עֲוִיל துன்மார்க்கனுக்கு H5760
וְעַל־ -மேலும்
יְדֵי கைகளில் H3027
רְשָׁעִים துன்மார்க்கரின் H7563
יִרְטֵנִי׃ என்னை-எறிகிறார்

> தேவன் என்னை அநியாயக்காரரிடத்தில் ஒப்படைத்து, துன்மார்க்கரின் கையில் என்னை பிடிபடச் செய்தார்.

12
שָׁלֵו சமாதானமாய் H7961
הָיִיתִי இருந்தேன் H1961
וַֽיְפַרְפְּרֵנִי என்னைத்-துண்டாக்கினார்
וְאָחַז பிடித்தார் H0270
בְּעָרְפִּי என்-பிடரியால் H6203
וַֽיְפַצְפְּצֵנִי என்னைத்-துண்டாக்கினார்
וַיְקִימֵנִי என்னை-நிறுத்தினார்
לוֹ அவருக்கு
לְמַטָּרָֽה׃ குறியாக H4307

நான் சுகமாக வாழ்ந்திருந்தேன்; அவர் என்னை நெருக்கி, என் கழுத்தைப் பிடித்து, என்னை நொறுக்கி, என்னைத் தமக்கு குறியாக நிறுத்தினார்.

13
יָסֹבּוּ சூழ்ந்தன H5437
עָלַי என்-மேல்
רַבָּיו அவரின்-அம்புகள் H7228
יְפַלַּח பிளக்கிறார் H6398
כִּלְיוֹתַי என்-சிறுநீரகங்களை H3629
וְלֹא இல்லை H3808
יַחְמוֹל இரக்கம்-காட்டுவார் H2550
יִשְׁפֹּךְ சிந்துகிறார் H8210
לָאָרֶץ பூமியின்-மேல் H0776
מְרֵרָֽתִי׃ என்-பித்தநீரை H4845

அவருடைய வில்லாளர் என்னைச் சூழ்ந்துகொண்டார்கள்; என் சிறுநீரகத்தை விட்டுவிடாமல் பிளந்தார்; என் ஈரலைத் தரையில் ஊற்றிவிட்டார்.

14
יִפְרְצֵנִי என்னைப்-பிளக்கிறார் H6555
פֶרֶץ பிளவு H6556
עַל־ -மேல்
פְּנֵי־ முகத்தின் H6440
פָרֶץ பிளவு H6556
יָרֻץ ஓடுகிறார் H7323
עָלַי என்-மேல்
כְּגִבּֽוֹר׃ போர்வீரனைப்போல் H1368

நொறுக்குதலின்மேல் நொறுக்குதலை என்மேல் வரவைத்தார்; பராக்கிரமசாலியைப்போல என்மேல் பாய்ந்தார்.

15
שַׂק சண்ணாடையை H8242
תָּפַרְתִּי தைத்தேன் H8609
עֲלֵי -மேல்
גִלְדִּי என்-தோலின் H1539
וְעֹלַלְתִּי தாழ்த்தினேன்
בֶעָפָר புழுதியில் H6083
קַרְנִֽי׃ என்-கொம்பை

நான் சணல்சேலையைத் தைத்து, என் தோளின்மேல் போர்த்துக்கொண்டேன்; என் மகிமையைப் புழுதியிலே போட்டுவிட்டேன்.

16
פָּנַי என்-முகம் H6440
[חמרמרה] சிவந்தது
(חֳֽמַרְמְרוּ) சிவந்தது
מִנִּי־ -இலிருந்து
בֶכִי அழுகையால் H1065
וְעַל -மேலும்
עַפְעַפַּי என்-இமைகளின்-மேல் H6079
צַלְמָֽוֶת׃ மரண-நிழல் H6757

அழுகிறதினால் என் முகம் அழுக்கடைந்தது; மரண இருள் என் கண் இமைகளின்மேல் உண்டாயிருக்கிறது.

17
עַל -மேல்
לֹא־ இல்லை H3808
חָמָס அநீதி H2555
בְּכַפָּי என்-கைகளில் H3709
וּֽתְפִלָּתִי என்-ஜெபமும் H8605
זַכָּֽה׃ சுத்தமானது H2134

என் கைகளிலே கொடுமை இல்லாதிருக்கும்போதும், என் ஜெபம் சுத்தமாயிருக்கும்போதும், அப்படியானது.

18

אֶ֭רֶץ	பூமியே	H0776
אַל־	வேண்டாம்	H0408
תְּכַסִּ֣י	மூடாதே	H3680
דָמִ֑י	என்-இரத்தத்தை	H1818
וְאַל־	வேண்டாம்	H0408
יְהִ֥י	ஆகட்டும்	H1961
מָ֝ק֗וֹם	இடம்	H4725
לְזַעֲקָתִֽי׃	என்-கதறலுக்கு	H2201

> பூமியே, என் இரத்தத்தை மூடிப்போடாதே; என் அலறுதலுக்கு மறைவிடம் உண்டாகாதிருப்பதாக.

19

גַּם־	இப்போதும்	H1571
עַתָּ֣ה	இப்போது	H6258
הִנֵּה־	இதோ	H2009
בַשָּׁמַ֣יִם	வானங்களில்	H8064
עֵדִ֑י	என்-சாட்சி	H5707
וְ֝שָׂהֲדִ֗י	என்-சாட்சியும்	H7717
בַּמְּרוֹמִֽים׃	உன்னதங்களில்	H4791

> இப்போதும் இதோ, என் சாட்சி பரலோகத்திலிருக்கிறது. எனக்குச் சாட்சி சொல்லுகிறவர் உன்னதங்களில் இருக்கிறார்.

20

מְלִיצַ֥י	என்-பரிந்துபேசுபவர்	H3887
רֵעָ֑י	என்-நண்பர்கள்	H7453
אֶל־	-க்கு	H0413
אֱ֝ל֗וֹהַּ	தேவனிடம்	H0433
דָּלְפָ֥ה	கண்ணீர்-வடிக்கிறது	H1811
עֵינִֽי׃	என்-கண்	

> என் நண்பர்கள் என்னை கேலி செய்கிறார்கள்; என் கண் தேவனை நோக்கிக் கண்ணீர் சொரிகிறது.

21

וְיוֹכַ֣ח	வாதிடட்டும்	H3198
לְגֶ֣בֶר	மனிதனுக்காக	H1397
עִם־	-உடன்	
אֱל֑וֹהַּ	தேவன்	H0433
וּבֶן־	மனிதன்-மகனும்	
אָ֝דָ֗ם	மனிதனின்	H0120
לְרֵעֵֽהוּ׃	தன்-நண்பனுக்கு	H7453

> ஒரு மனிதன் தன் நண்பனுக்காக வழக்காடுகிறதுபோல, தேவனுடன் மனிதனுக்காக வழக்காடுகிறவர் ஒருவர் இருந்தால் நலமாயிருக்கும்.

22

כִּֽי־	-என்று	
שְׁנ֣וֹת	ஆண்டுகள்	H8141
מִסְפָּ֣ר	எண்ணிக்கையின்	H4557
יֶאֱתָ֑יוּ	வரும்	H0857
וְאֹ֥רַח	வழியில்	H0734
לֹא־	இல்லை	H3808
אָשׁ֥וּב	திரும்ப-மாட்டேன்	H7725
אֶהֱלֹֽךְ׃	போவேன்	H1980

> குறுகின வருடங்களுக்கு முடிவு வருகிறது; நான் திரும்பிவராதவழியே போவேன்.